

- GR
- FR
- DE
- IT
- ES
- PT
- EL
- NL
- NO
- FI
- DK
- PL
- CZ
- SK
- RU

OWNER'S MANUAL

NOTICE D'UTILISATION

BI DIENUNGSANLEITUNG

ISTRUZIONI D'USO

MANUAL DE UTILIZACIÓN

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

CI INSTRUCTIESAANWIJZING

INSTRUKSANVISNING

КАУТИООНЈЕ

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

INFORMACE O POUŽITÍ

INFORMACIA O POUŽITÍ

HASZNALATI ÚTMUTATÓ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



SEVYLOR® EUROPE
4 Rue de l'Artisanat
68500 GUEBWILLER - France
www.sevylor.com
info@sevylor-europe.com

STEARNS® Inc.
P.O. Box 1498
St. Cloud, MN 56302 USA
www.stearnsinc.com
stearns@stearnsnet.com

SEVYLOR® is a registered trademark of Seveca, L.L.C., a subsidiary of Stearns® Inc.



THE ORIGINAL
SINCE 1948

Pointek1 k2_cmanwy0709f

an K2 company



POINTER
K1 – ST6107
K2 – ST6207

Dear customer,

Congratulations on your purchase of a Sevylor inflatable product. We take pride in bringing you a quality product which will offer you years of pleasure. Your new item is an investment which deserves your care and attention. These instructions have been compiled to help you to operate your product safely. It contains details of the product, its equipment, and information on its operation and maintenance. Read it carefully and familiarise yourself with the inflatable before first use, in order to ensure safe use and prevent tragic accidents. The warnings below relate to various situations. Please observe them.

CAUTION ! Denotes an imminent hazard which will result in severe injury if you do not comply with the instructions.
WARNING ! Reminds you of safety measures which must be observed. Also denotes unsafe practices which could result in personal injury or damage to the product or property, if you do not comply with the instructions.

CAUTION !

It is the owner's responsibility to make sure that all users carefully read and follow the instructions for the safe operation of this product. Observe all local and national laws. Always wear a Personal Flotation Device approved by proper authorities. Please observe carefully the information on the capacity plate which is printed on the product.



Your kayak fulfils the requirements of EN ISO 6185-1 standard, TYPE III.
 The models POINTER K1 and POINTER K2 are certified by the TÜV and are NMMA certified.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

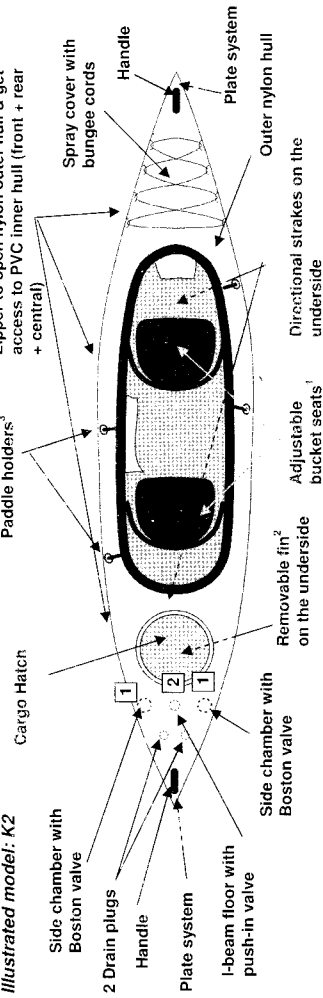
Model	Length inflated appr.	Width inflated appr.	Weight
POINTER K1	305 cm / 120"	81 cm / 32"	13 kg / 29 lbs
POINTER K2	434 cm / 171"	88 cm / 32"	19 kg / 42 lbs

N.B. The inflated sizes are measured under the following conditions : product inflated with the recommended inflator, at the recommended working pressure and at a temperature ranging between 18°C / 64°F and 22°C / 71°F.

Model	Persons capacity	EN ISO 6185-1 Max. load capacity	NMMA Max. Payload Capacity (Persons & Gear)
POINTER K1	1 adult	136 kg / 300 lbs	300 lbs
POINTER K2	2 adults	180 kg / 397 lbs	600 lbs

FITTING

Illustrated model: K2



- 1) Adjustable bucket seats - POINTER K1 : 1 ; POINTER K2 : 2 ;
- 2) Removable fin - POINTER K2 only ; POINTER K1 : the fin is not removable ;
- 3) Paddle holders - POINTER K1 : on one side chamber ; POINTER K2 : on both side chambers.

Figure 1

All models come with manometer (except for the models for the U.S.A) and carry bag.

WE TAKE



SERIOUSLY

ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INFLATION

Before inflating the kayak please put the front deck lift and the fin in place.

FRONT DECK LIFT

You will find, supplied with your kayak a black flexible plastic strip. Insert this strip into the pockets located on the inner walls of the side tube chambers, right under the front deck. For easier installation it is recommended to put the deck lift strip in place before inflation. Pay attention to the small arrow sticker on the strip, which should be pointing forward, towards the bow (front tip) of the kayak. This is important as the deck lift strip is not symmetrical and the ends are cut in an angle, to accommodate the slanting of the front deck.

REMOVABLE FIN : POINTER K2

Attach the fin on the underside by folding the hull. Insert the extremities of the fin in the loops and stretch the hull as much as possible to hold it in position. Once the kayak is inflated, this operation becomes impossible. The curvature of the fin must be oriented towards the back end of the kayak.

It is recommended to use the fin in deep water (lake, sea...) where it will allow you to move forwards in a straight line. Do not use it in shallow water: the fin would deteriorate the bottom of the kayak in shallow water. The kayak is equipped with moulded directional strakes to allow a good performance without fin.

CAUTION !

Do not use a sharp tool !

When inflating for the first time, inflate indoors at room temperature – the PVC will be soft and assembly will be easier. If the item was stored below 0 °C / 32 °F, leave it at 20 °C / 68 °F for 12 hours before unfolding. Inflate it with an inflator from Sevelor or any inflator designed for inflatable boats, rafts, pool floats, air beds, camping mattresses, and other low pressure inflatables. These types of inflators have a hose and adaptors to fit the valves on this product.

CAUTION !

Using of an air compressor will damage your product and automatically void all warranties.

Choose a smooth and clean surface on which to unfold your product.

1. Your kayak is equipped with two different types of valves:
 - a) Boston valve(s) – please see opposite figure : unscrew the valve cap (1). Screw the valve insert (2) onto its base (3) and check that the valve cap stays accessible. Insert the pump hose end piece and inflate it until you will reach the required pressure (see point 3). After inflation fit all the valve(s) cap lightly (clockwise). **NOTICE: a slight air-leak before screwing the valve(s) cap is normal. Only the valve(s) cap can ensure final AIR TIGHTNESS.**
 - b) Push-in valve(s): open the cap of the valve and inflate using the adaptor of the inflator which fits the valve. Close the valve and press it into the air chamber.
2. Inflate the kayak in the order of inflation as shown on the capacity plate printed on the product (European model) ; see also figure # 1 (numbering of the valves). See figure # 1 (numbering of the valves) or paragraph below for U.S. models. **Note:** the bladders inside the hull are tied to the hull with little tie down ropes, which can be accessed through the zippers in the center and in the tips of the side chambers, under the deck. Should the bladders have shifted during transportation causing distortion of the shape of the kayak, readjust the bladder position as necessary. Adjustments to bladder positioning should be done only while the bladders are deflated, or only slightly inflated. Do not open the hull zippers or attempt to adjust the bladders when they are fully inflated.
3. Max. air pressure : **the correct pressure for the side chambers is 0.1 bar (= 100 mBar) ; the correct pressure for the floor chamber is : 0.06 bar (= 60 mBar). Do not exceed it.** *A manometer is supplied with your kayak and will allow you to check the pressure in the air chambers. **Overpressure :** deflate until you reach the recommended pressure. **Drop of pressure :** inflate again slightly.

Kayaks supplied without manometer (products for the U.S.A.)

FIRST, inflate the side (main) chambers softly at first to stretch out the boat and allow the side chambers to take proper shape. Then top them off alternately until they are free of wrinkles and feel firm to the touch. Observe the lips of the boat and make sure the side tubes are inflated evenly and the lips are straight. Do not over-inflate!
SECOND, inflate the floor chamber. Open the flap in the back of the floor, open the push-in plug of the valve and inflate until the floor is free of wrinkles and feels firm to the touch. Then close the valve plug and push the valve in to make it flush with the floor. Close the flap.

DRAIN SYSTEM

Your kayak has been designed with a drain system, located on the underside of the kayak in the rear. It consists of a (or several) drain port(s) with a plug. When using your kayak, the drain plug(s) should be closed, so no water enters the boat and you can enjoy a dry kayak. Before entering the water, please check the drain plug(s) and make sure it is (they are) securely closed by pressing the plug(s) along the edge with your thumb. As with any water activity and depending on conditions and use, some water may enter the kayak. Therefore after use and taking your kayak out of the water, open the

drain plug(s), allowing any water that may have entered to drain. You can also stand the craft up on its rear tip, forcing all water to run down to the drain port(s), however handle with care and be cautious not to damage the lip of the kayak by abrading it on the ground.

ADJUSTABLE BUCKET SEAT(S)

Your kayak is supplied with a (or several) bucket seat(s), featuring a comfortable high backrest. The seat is held in place by the Velcro strips on the underside and by webbing straps on the sides of the backrest. Place the seat(s) into the kayak, matching the position of the Velcro strips on the floor. The backrest should be leaning on the rear edge of the cockpit. Attach the webbing straps from the sides of the backrest to the buckles located inside the kayak, on the side walls/chambers. Tighten the straps as needed for the proper back support.

Note the small D-ring located at the top of the seat backrest: take the small webbing strap with a buckle attached at the rear edge of the cockpit, feed it through the D-ring on the backrest and back through the buckle and tighten it. This will lift the rear deck, giving the kayak the proper shape and run-off surface for any water splashes during use.

PADDLE HOLDERS

Included feature are also the bungee paddle holders, located on both sides (K1 on one side only) of the cockpit, right under the soft tube-edge of the cockpit. When you need to attach your paddle or a spare paddle to the kayak, unhook the bungee cord, wrap it around the paddle shaft and attach the hook again to the bungee cord itself. Unhook them accordingly to release your paddle.

ADDITIONAL APRON – SPRAY SKIRT

The POINTER kayaks have an all around spray deck for better comfort and protected storage space. An additional 1 or 2 person apron can be attached with an all around zipper to the spray deck of the K2. (Apron supplied on some models. If not supplied with your model, this accessory is available separately).

The POINTER are designed to accept the spray skirt (K1: spray skirt is supplied, K2: spray skirt is optional) which attaches to the soft tube around the edge of the cockpit and provides additional water spray protection. Step into the apron and tighten the drawstring around your waist. Sitting in the kayak slide the apron over the soft tube-edge of the cockpit, with the apron handle facing the front. Then tighten the bungee cords in the front of the apron, making sure it is snugly attached to the cockpit and stays in place during use and the paddling motion of the user. To detach the apron and exit the kayak at any time, just pull on the front handle of the apron and lift it.

WARNING !

If you leave your product exposed to the hot sun check the pressure and deflate it slightly, to avoid overstretching the material. The ambient temperature affects the tube's internal pressure : a variation of 1 °C causes a variation of the pressure in the tube of +/- 4 mBar.

OPERATING INSTRUCTIONS

BEWARE OF OFFSHORE WINDS AND CURRENTS !

- Get informed on local regulations and hazards related to this sport or water activities.
- Learn about your canoeing area. Ask locals about tides and currents.
- Before using the product, please check it carefully.
- Be careful that you do not over estimate your strength, your endurance or your skill.
- Do not exceed the authorized number of persons or weight.
- Be careful never to under estimate the forces of nature.
- Avoid all contact between the buoyancy tubes and sharp objects or aggressive liquids (such as acid).
- This product is delivered with a carry bag. Keep it away from children. Danger of suffocation!

MAINTENANCE -DEFLATING – FOLDING THE BOAT – CLEANING – WINTERING STORAGE

1. Remove paddles and other accessories.
2. To deflate, unscrew the valves: insert and open the valve cap of the push-in valve.
3. Clean and check the item as well as all the accessories after each use. Rinse it thoroughly making sure that any salt residues are removed, if it has been used in salt water. Use a mild soapy solution, but do not use detergents or any type of silicone-based products. Make sure that the product is completely dry before putting it away.
4. Fold the 2 sides into the middle, then roll it up from the opposite end of the valves (so remaining air can escape from the valves); start again if you feel there is still some air in the tubes.
5. When storing your inflatable, keep it in a clean and dry place, away from extreme temperature variations or other potentially damaging factors. It can be stored deflated and rolled up in a bag or assembled and lightly inflated. Store it away from rodents.

WARNING !

Water will enter between the outer hull and inside chambers, this is O.K.; however, whenever you take this item out of the water and deflate it, allow it to air out and dry, neither the skin/hull or the inside chambers will suffer from water damage, but stagnant water could cause mildew and foul odor.

HOW TO REPAIR SMALL PUNCTURES

You can repair small punctures with the included repair kit (Note: Glue not included in USA). Please note that in order for the repair to be successful, the humidity level should be less than 60%, temperature between 65°F/77°F or 18°C/25°C. Avoid carrying out repairs in the rain or in direct sunlight.

Remove the inside tube from the hull. Check that the tube is fully deflated and lies flat.

- Draw the shape of the patch exactly where it will be applied, cut a round patch at least 2" / 5 cm larger than the cut/damaged area.
- Clean the damaged area and the corresponding side of the patch with a grease remover of the alcohol type and allow for it to dry for 5 minutes.
- Apply 3 thin layers of glue on both the patch and the damaged area, allow for it to dry for 5 minutes between layers until the glue feels tacky.
- When the third layer of glue is dry, apply the patch without pressing and adjust the positioning if required, press the air bubbles which may have formed under the patch by smoothing the patch with a round object such as a spoon, do this procedure by starting in the center of the patch towards the outside, clean the excess glue with a solvent. **Drying : 12 hours.**

WARNING !

- Perform all of your repairs in a well-ventilated area.
- Avoid contact with the skin or the eyes.
- Keep all repair materials (glue, solvents, etc.) away from children's reach.

N.B. the repairs on the weldings must not be glued. Only the manufacturer of the boat can perform the repairs on the weldings.

WARRANTY

Sevylor warrants (legal warranty) to the original purchaser only, and from date of purchase, when any product is used for normal recreational purposes, that the product is free from defects (weldings). Check with your local Sevylor office for warranty duration details, which vary for different countries. The warranty does not cover any puncture, cut or abrasion sustained in normal use or damage from unreasonable uses or improper storage.

If any product is found to be defective, the owner may return it to the store it was purchased from with the original sales receipt.

After inspection of any product found defective, Sevylor shall either repair or replace the defective part or item as deemed necessary by Sevylor.

Sevylor shall not be held liable for incidental and consequential damages.

There are no warranties which extend beyond the description of the face hereof.

This warranty is inclusive in lieu of all other warranties.
This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which may vary, from country to country.

The main limitations to the application of the warranty are the following :

- The item must not be modified and/or fitted with a motor in excess of that allowable by the manufacturer or used in any activities outside normal recreational use (such as taxis, rental, professional usage).
- Use in excess of the manufacturer's recommended maximum load capacity.
- Pressure recommendations, assembly / disassembly and handling procedures must be strictly observed.
- The maintenance and the storage procedures must not be neglected.
- This warranty does not cover parts and accessories not supplied or recommended by the manufacturer or defects resulting from the installation of such equipment on their products.

NOTICE : all repairs covered by warranty must be performed by Sevylor.

WARNING !

Your product is designed in accordance with the standards for a specific use. Any modifications, transformations or use of a motor horse power higher than indicated by the manufacturer could result in serious risks for the user and will void the warranty.

Madame, Monsieur,

Vous venez d'acquiescer un produit de la marque Sevylor et nous vous en félicitons. Sevylor se réjouit de mettre à votre disposition des produits de qualité. Celui-ci représente un investissement : il mérite toute votre attention et requiert quelques soins.

Notre propos, dans ce manuel, est de vous donner quelques conseils relativement à l'équipement du produit, son utilisation, son entretien et son entreposage afin qu'il vous apporte toute satisfaction et que vous vous en serviez dans de bonnes conditions de sécurité. Lisez-le attentivement et tout particulièrement les parties encadrées et intitulées « ATTENTION » et « AVERTISSEMENT ». Pour votre sécurité, respectez les mesures qui vous sont indiquées et familiarisez-vous avec votre produit gonflable avant de vous en servir.

ATTENTION ! Met en garde contre un danger qui, si les instructions ne sont pas respectées, peut occasionner des blessures graves.
AVERTISSEMENT ! Rappelle les mesures de sécurité à prendre ou met en garde contre des pratiques qui peuvent occasionner des blessures ou endommager le produit.

ATTENTION !

Le propriétaire du produit doit s'assurer que tous les utilisateurs lisent attentivement le manuel et respectent les consignes de sécurité qui y sont édictées. Respectez la réglementation locale et nationale. Portez toujours un gilet de sauvetage homologué. Respectez également les informations figurant sur la plaque signalétique imprimée sur le produit.



Votre kayak est conforme à la norme EN ISO 6185-1 type III.
Les modèles POINTER K1 et POINTER K2 sont certifiés par le TUV et l'organisme NIMMA.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Longueur gonflé approx.	Largeur gonflé approx.	Poids
POINTER K1	305 cm	81 cm	13 kg
POINTER K2	434 cm	98 cm	19 kg



Les dimensions du produit gonflé sont mesurées dans les conditions suivantes : produit gonflé avec le gonfleur recommandé, à la pression d'utilisation indiquée et à une température comprise entre 18° et 22° C.

Modèle	Nombre de personnes autorisées à bord	EN ISO 6185-1 Charge utile max.	NMMA Charge utile max. (personnes & équipement)
POINTER K1	1 adulte	136 kg	136 kg
POINTER K2	2 adultes	180 kg	272 kg

EQUIPEMENT

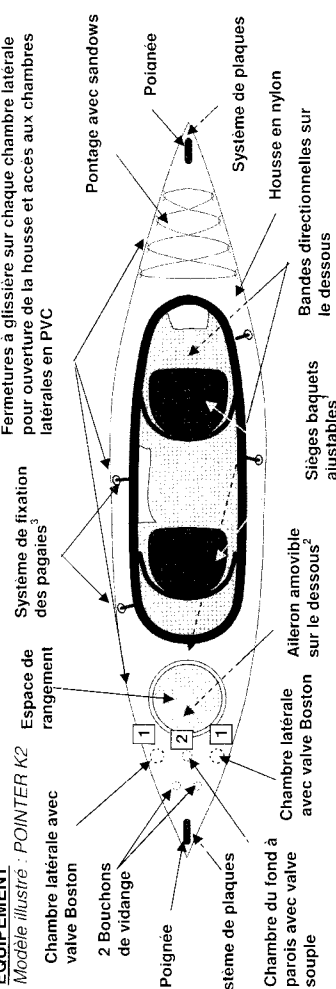


Figure 1

1) Sièges baquets ajustables - POINTER K1 : 1 ; POINTER K2 : 2 ;

2) Alleron amovible - POINTER K2 uniquement ; POINTER K1 : aileron non amovible ;

3) Système de fixation des pagayes - POINTER K2 : sur les 2 chambres latérales ; POINTER K1 : sur une chambre latérale.

Tous les modèles sont fournis avec un manomètre (modèles à destination des U.S.A. exceptés) et un sac de transport.